

APERÇU DES SERVICES EN FRANÇAIS FOURNIS ACTUELLEMENT PAR LE GOUVERNEMENT DE L'ALBERTA

Le gouvernement de l'Alberta assure la prestation d'un certain nombre de programmes, de services et de ressources en français par l'intermédiaire de divers ministères et secteurs. La liste ci-dessous ne vise pas à en représenter un inventaire exhaustif.

Arts et culture

- L'Alberta Foundation for the Arts a officiellement reconnu le Regroupement artistique francophone de l'Alberta comme l'une des huit organisations provinciales de services aux arts.
- Le ministère de la Culture et du Tourisme collabore avec le Bureau du président et diverses communautés de l'Alberta pour célébrer chaque année les Rendez-vous de la francophonie tout au long du mois de mars.
- Les bibliothèques financées par l'Alberta fournissent plus de 120 000 documents en langue française qui sont pour la plupart accessibles dans toute la province par l'intermédiaire du programme de prêts entre bibliothèques.
- Des ressources en français sont mises à disposition pour soutenir les organismes sans but lucratif, y compris :

- le document *Tisser des liens avec les entreprises – Une boîte à outils pour les organismes sans but lucratif*,
- les bulletins d'information publiés par le Board Development Program qui contiennent une différentes questions relatives aux conseils d'administration et qui proposent des ateliers en langue française en fonction de la disponibilité des instructeurs bénévoles.



d'appui parental francophones. Deux centres offrent aujourd'hui des services en français à Edmonton et à Calgary.

Éducation

- La constitution exige de l'Alberta qu'elle soutienne l'enseignement en français langue maternelle. Cette exigence comprend le financement de quatre administrations scolaires francophones qui assurent la gestion de 40 écoles comptant plus de 8 586 élèves (y compris les services à la petite enfance).
- Outre ses obligations constitutionnelles, l'Alberta apporte également un soutien financier à plus de 198 000 élèves (soit environ un tiers de la population étudiante totale) inscrits dans les programmes d'immersion française ou de français langue seconde.
- Le ministère de l'Éducation de l'Alberta fournit un financement de soutien à la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) afin d'aider les conseils scolaires francophones et d'autres organismes à assurer la promotion des programmes d'enseignement en français offerts par diverses organisations publiques et communautaires.

Services d'emploi et de carrière

- Les ministères des Services communautaires et sociaux et du Travail de l'Alberta sous-traitent les services d'emploi et de carrière en français dans diverses collectivités de la province, notamment à Edmonton, à Calgary, à Grande Prairie et à Fort McMurray.

Services de liaison communautaire

- Le ministère de la Culture et du Tourisme est responsable du Secrétariat francophone. Il s'agit de l'entité gouvernementale dont le mandat consiste précisément à assurer la liaison entre la communauté francophone de l'Alberta, les ministères et le gouvernement fédéral concernant les questions relatives à la francophonie en Alberta.
- Le Secrétariat gère également le financement du gouvernement fédéral qui est utilisé par l'Alberta pour soutenir les services en français, que leur prestation soit assurée par le gouvernement ou par les communautés.

Services à la petite enfance

- Le ministère des Services à l'enfance et le ministère de la Culture et du Tourisme cofinancent un projet pilote sur trois ans en partenariat avec la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) en vue de mettre en place un réseau provincial de Centres

Santé

- Les services fournis par Alberta Health Services (AHS) aux patients et familles francophones comprennent des services d'interprétation téléphonique à la demande, accessibles 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7, dans plus de 240 langues, ainsi que des services de traduction de documents pour les soins aux patients et les ressources pédagogiques.
- Un programme de santé en français dans la zone Nord d'AHS assure la prestation d'activités de sensibilisation et de promotion de la santé dans la grande région de Rivière-la-Paix.
- AHS fournit un financement de soutien à Covenant Care pour gérer les services bilingues de soins de longue durée et d'aide à la vie autonome au Centre de santé communautaire Saint-Thomas (CSCST) d'Edmonton.
- Le ministère de la Culture et du Tourisme a octroyé des subventions pour l'établissement d'une clinique communautaire francophone à Calgary.

Préservation du patrimoine

- Les Archives provinciales de l'Alberta fournissent des ressources pour l'enseignement en français, et des services comprenant des visites guidées et un soutien en matière d'archive.
- Le Musée royal de l'Alberta, le Musée royal Tyrrell de paléontologie ainsi que la chapelle du Père Lacombe proposent des programmes scolaires et des services d'interprétation en français.



aux urgences, *Normes de certification des services de garde d'enfants de l'Alberta, Les faits sur la maltraitance envers les aînés*, etc.).

Services sociaux

- Les centres de contact clientèle et les unités d'administration des avantages sociaux ont recours à des services d'interprétation téléphonique et/ou à des employés internes francophones pour communiquer avec les clients francophones.

Ainés

- Le ministère des Aînés et du Logement de l'Alberta possède deux établissements bilingues subventionnés à l'intention des aînés, gérés par un conseil communautaire francophone et offrant de nombreuses activités dans les deux langues.

Immigration

- Le ministère du Travail de l'Alberta octroie des subventions à des agences d'établissement à Edmonton et à Fort McMurray pour fournir des services d'établissement en français.

Justice

- En Alberta, une procédure criminelle peut être entendue en français. Toute personne accusée peut demander d'avoir recours à un procès en français et à un interprète d'expression française.

Grands projets d'immobilisation

- Le gouvernement de l'Alberta participe régulièrement au financement de grands projets d'infrastructure communautaire, y compris :
 - une enveloppe de 3,8 millions de dollars (sur une facture totale de 25 millions de dollars) destinée à la construction du Centre de santé communautaire Saint-Thomas et d'une résidence avec services de soutien, inaugurés à Edmonton en 2008.
 - En 2009-2010, les gouvernements de l'Alberta et du Canada ont apporté plus de 10 millions de dollars de subventions en appui à la construction de centres communautaires francophones multifonctionnels à Edmonton, à Lethbridge et à Canmore.

Éducation postsecondaire

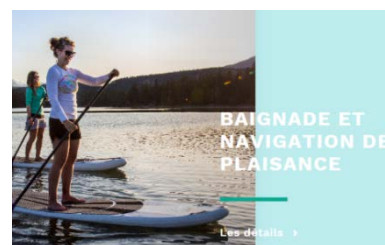
- À Edmonton, le Campus Saint-Jean (CSJ) offre, par l'intermédiaire de l'Université de l'Alberta, 11 programmes en français ou bilingues de premier cycle et deux programmes de deuxième cycle. En outre, l'Université de l'Alberta a inauguré le Centre collégial de l'Alberta, un collège francophone partageant les locaux du CSJ.

Information publique et documents imprimés

- Les ministères de l'Alberta fournissent un certain nombre de documents d'information publique et éducatifs en français (par ex. Guides de préparation

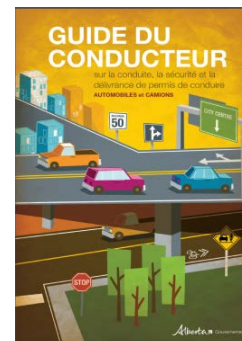
Tourisme

- Travel Alberta et le ministère de la Culture et du Tourisme subventionnent régulièrement le Conseil de développement économique de l'Alberta (CDÉA) pour concevoir des produits touristiques bilingues dans la province ainsi que des campagnes de promotion de l'Alberta auprès de visiteurs francophones, la plus récente ayant été menée au Québec.



Registres statistiques et de l'état civil

- Les services et documents suivants sont disponibles en français :
 - Certificats de naissance bilingues;
 - Commissaires aux mariages bilingues;
 - Formulaires et guides conjoints fédéraux-provinciaux;
 - Examen pour le permis de conduire régulier et *Guide du conducteur*.



Pour en savoir plus sur ces services ou sur les autres services en français, veuillez consulter le site www.Bonjour.Alberta.ca ou communiquer avec :

Le Secrétariat francophone de l'Alberta
Ministère de la Culture et du Tourisme
francosec@gov.ab.ca